

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

UZNESENIA

RADA

Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o zriadení siete pre legislatívnu spoluprácu ministerstiev spravodlivosti Európskej únie

(2008/C 326/01)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE A ZÁSTUPCOVIA VLÁD ČLENSKÝCH ŠTÁTOV, KTORÍ SA ZIŠLI NA ZASADNUTÍ RADY,

legislatívnych alebo právnych otázkach, ktoré by spoločne uskutočnili ministerstvá spravodlivosti,

keďže:

PRIJALI TOTO UZNESENIE:

- (1) Znalosť právnych predpisov ostatných členských štátov, prípadne aj niektorých tretích štátov, je nevyhnutným nástrojom ministerstiev spravodlivosti členských štátov Európskej únie, najmä na účely vypracúvania právnych predpisov a na transpozíciu práva Európskej únie, ktoré v zásade patrí do rozsahu ich právomocí, najmä vrátane občianskeho a trestného práva, pričom je zrejmé, že právomoci ministrov spravodlivosti členských štátov sa odlišujú.
 - (2) Získavanie informácií môže byť neisté a zložité.
 - (3) Ministerstvá spravodlivosti majú veľmi presné informácie o svojich vnútroštátnych právnych predpisoch, príslušnej judikatúre a hlavných prebiehajúcich reformách.
 - (4) Na to, aby sa ministerstvám spravodlivosti umožnil efektívny prístup k vnútroštátnym právnym predpisom ostatných členských štátov, by sa mala vytvoriť sieť pre legislatívnu spoluprácu.
 - (5) Európska únia si navyše stanovila za cieľ poskytnúť občanom priestor spravodlivosti, slobody a bezpečnosti. Vytvorenie tohto priestoru by sa uľahčilo lepšou vzájomnou znalosťou justičných a právnych systémov členských štátov a ich právnych predpisov, ako aj vzájomným informovaním o projektoch reforiem v oblasti spravodlivosti.
 - (6) Vytvorenie „siete pre legislatívnu spoluprácu ministerstiev spravodlivosti členských štátov Európskej únie“ by prispelo k dosiahnutiu tohto cieľa a k podpore lepšieho porozumenia zákonom ostatných členských štátov, čo je zasa jedným zo spôsobov zvyšovania vzájomnej dôvery a uprednostnenia uplatňovania zásady vzájomného uznávania. Umožnilo by tiež štúdie komparatívneho práva o aktuálnych
1. Členské štáty by mali postupne vytvoriť „sieť pre legislatívnu spoluprácu ministerstiev spravodlivosti Európskej únie“, ďalej len „sieť“. Účasť v sieti by bola na dobrovoľnom základe.
 2. 1. Úlohou siete by malo byť posilnenie prístupu k informáciám ministerstiev spravodlivosti členských štátov Európskej únie o platných právnych predpisoch, justičných a právnych systémoch a o hlavných plánoch reforiem v oblasti spravodlivosti. Mala by umožňovať najmä:
 - a) poskytovanie členom siete na požiadanie koherentné a aktuálne informácie o právnych predpisoch a o judikatúre o konkrétnych témach;
 - b) sprístupňovanie výsledkov štúdií komparatívneho práva, ktoré dali vypracovať alebo uskutočnili ministerstvá spravodlivosti každého štátu v oblastiach práva patriacich zásadne do rozsahu právomocí týchto ministerstiev, a to aj v kontexte reforiem realizovaných členskými štátmi alebo transpozície práva Európskej únie;
 - c) dosiahnutie informovanosti o hlavných plánoch reforiem v oblasti spravodlivosti, s prihliadnutím na dôvernosť, ktorú musia dodržiavať príslušné orgány štátov.
 2. Poskytnutie prekladu dodanej dokumentácie by nemalo byť povinné.
 3. Sieť by mal podporovať správca zodpovedný za správu a technickú prevádzku siete. Do menovania takého správcu by zo začiatku bol za správu a technickú prevádzku siete zodpovedný jeden členský štát.

4. Každý členský štát by mal určiť spravodajcu, prednostne v rámci ministerstva spravodlivosti. Každý členský štát by však určil obmedzený počet ďalších spravodajcov, ak by sa to z dôvodov existencie samostatných právnych systémov alebo domáceho rozdelenia právomocí považovalo za potrebné.

5. Každý členský štát by mal správcovi siete oznámiť:

- priezvisko, meno a funkciu spravodajcu/spravodajcov;
- jazykové znalosti každého spravodajcu; a
- komunikačné možnosti, ktoré sú spravodajcovi/spravodajcom k dispozícii, s presnými (telefónnymi) číslami, (určenými e-mailovými) adresami, atď.

Každý členský štát by mal správcovi siete oznámiť akúkoľvek zmenu, ktorá sa týka údajov jeho spravodajcu/spravodajcov, ako sa uvádza v tomto odseku.

6. Spravodajca by zaslal žiadosť, prednostne elektronicky, príslušnému spravodajcovi/spravodajcom iných členských štátov alebo iného členského štátu. Spravodajca by mal zaslať kópiu žiadosti aj správcovi siete.

7. Spravodajca by mal zabezpečiť, aby zasielaná žiadosť

- patrila do rozsahu právomoci ministerstva spravodlivosti alebo sa týkala otázok, ktoré zásadne patria do právomocí ministerstiev spravodlivosti, ako napr. občianske a trestné právo,
- bola presne formulovaná,
- nepredstavovala neprimeranú pracovnú záťaž pre iných spravodajcov a/alebo oddelenia ministerstiev spravodlivosti, ktoré tvoria sieť.

8. Spravodajcovia, ktorým sa podala taká žiadosť, by mali urobiť všetko, čo je v ich silách, aby na túto žiadosť odpovedali v primeranej lehote, bez povinnosti poskytnutia prekladu dodanej dokumentácie, ako napr. legislatívnych textov, (návrhov) právnych predpisov, správ a štúdií.

Ak spravodajca/spravodajkyňa, ktorému/ktorej sa žiadosť zaslala, odpovedať nemôže, mal/mala by žiadosť postúpiť príslušnému orgánu, ktorý odpovedať môže, a informovať o tom žiadajúceho spravodajcu.

Ak pre spravodajcu/spravodajkyňu nie je možné odpovedať na žiadosť alebo ľahko určiť príslušný orgán, mal/mala by informovať žiadajúceho spravodajcu.

9. Odpovede spravodajcu by sa sprístupnili celej sieti za predpokladu, že s tým súhlasí spravodajca, ktorému bola žiadosť určená.

10. Na uľahčenie praktického fungovania siete by mal každý členský štát zabezpečiť, aby jeho spravodajca/spravodajcovia mal/mali dostatočné znalosti jedného jazyka Európskej únie, iného ako ich štátny jazyk, zohľadňujúc potrebu byť schopný komunikovať so spravodajcami v iných členských štátoch.

11. Stretnutia spravodajcov by sa mali organizovať podľa potreby. Takéto stretnutia by mohli byť sprístupnené väčšiemu počtu ľudí na účely analýzy vybraných tém z hľadiska komparatívneho práva, s cieľom konsolidovať sieť a posilniť výmenu myšlienok a skúseností medzi členmi.

12. Na uľahčenie výmen by sieť a jej spravodajcovia mali využívať najvhodnejšie možnosti, ktoré ponúkajú moderné komunikačné a informačné technológie, najmä v súlade s nedávnym vývojom elektronickej justície.

13. V prípade potreby by sieť mala nadobudnúť vhodnú právnu formu.

14. Sieť by mala vytvárať vnútorné usmernenia týkajúce sa praktických opatrení pre jej prevádzku vrátane jazykových otázok.

15. Európska komisia by sa mohla vyzvať na účasť v sieti.

16. Rada preskúma uplatňovanie tohto uznesenia najneskôr do troch rokov od jeho prijatia. Také preskúmanie by malo okrem iného riešiť aj tieto otázky:

- proces rozvoja, správne predpisy, výkon a praktické fungovanie siete;
- finančnú situáciu siete;
- možnosť sprístupnenia informácií, ktoré sú už v rámci siete k dispozícii, tretím štátom a EBOP.

Na základe výsledkov tohto preskúmania by sa mali v prípade potreby prijať vhodné opatrenia na ďalšie zlepšenie situácie.